

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 8 (1946)

Heft: 8

Rubrik: Aus den Sektionen = Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La carte de transport verte

En 1943, les propriétaires de tracteurs agricoles ont reçu, sur demande spéciale, la carte de transport verte servant de permis pour effectuer des transports agricoles ou forestiers occasionnels contre rémunération. Ces transports ne doivent cependant pas dépasser 200 heures par an ou 30 heures par mois. La validité de ces cartes a été limitée jusqu'au 14.8.1945. Le statut des transports automobiles ayant été prolongé pour la durée de 5 ans, il y a lieu de faire prolonger également la dite carte de transport.

Les propriétaires de tracteurs qui seront obligés d'effectuer également à l'avenir des transports occasionnels d'ordre agricole ou forestier devront envoyer la carte de transport verte à l'office fédéral des transports, à Berne, afin qu'elle puisse être renouvelée.

Aus den Sektionen · Nouvelles des sections

Sektion Aargau.

Sonntag, den 21. Juli 1946, hielt der Traktorverband Aargau im Hotel Bahnhof in Brugg seine ordentliche **Generalversammlung** ab.

Die Verhandlungen leitete der Präsident Herr Oberst Ineichen, er hiess Gäste und Mitglieder willkommen. Nach Verlesung des Protokolls der letzten Generalversammlung, welches einstimmig genehmigt wurde, orientierte Herr Kasimir Koch, Geschäftsführer, über den Mitgliederbestand, sowie über den allgemeinen Geschäftsverkehr. Erfreulicherweise ist wiederum ein kleiner Zuwachs zu verzeichnen, so dass der Verband heute einen Bestand von 327 Mitgliedern aufweist. Nachdem im Kanton Aargau über 1000 Traktoren im Betrieb sind, sollte es unbedingt möglich sein, dass sich alle Besitzer von Landwirtschaftstraktoren zusammenschliessen, denn nur durch vereinte Kräfte können die Interessen der bäuerlichen Traktorbesitzer gewahrt werden.

Die von der Geschäftsstelle vorgelegte Jahresrechnung, welche per 30. Juni 1946 mit einem Betriebsüberschuss abschloss, wurde einstimmig genehmigt unter Verdankung und Déchargeerteilung an den Vorstand und Rechnungssteller.

Ferner hat die Generalversammlung folgende **Beschlüsse** gefasst:

1. Es wird künftig zwischen folgenden Mitgliedern unterschieden:

a) **Gebundene Mitglieder** mit einem Jahresbeitrag von Fr. 8.—. Diese verpflichten sich bis zum Ende des nächstfolgenden Jahres ihren ganzen Bedarf an flüssigen Brennstoffen und Motorenöle bei den durch die Generalversammlung bestimmten Firmen zu beziehen.

b) **Freie Mitglieder**. Diese bezahlen einen Jahresbeitrag von Fr. 15.— und sind in der Wahl der Lieferanten für flüssige Brennstoffe und Motorenöle frei.

c) **Freie Mitglieder**, die nur eine Motormaschine besitzen. Diese bezahlen Fr. 5.— Jahresbeitrag und sind in der Wahl des Lieferanten für flüssige Brennstoffe und Motorenöle frei.

Als offizielle Lieferanten für flüssige Treibstoffe und Öle wurden die Firmen Grisard A.-G., Basel und Oel-Brack A.-G., Aarau erklärt.

2. Für die zu treffende **Ersatzwahl** wurde als weiteres Mitglied in den Vorstand vorgeschlagen und einstimmig gewählt: Herr Georg Gautschi jun., Reinach.

Nachdem Herr Kasimir Koch als Geschäftsführer zurückgetreten ist, wurde ihm für die während 17 Jahren zur vollsten Zufriedenheit geleistete Arbeit der beste Dank ausgesprochen.

3. Als **neuer Geschäftsführer** amtiert seit 1. Juli 1946 Josef Ineichen, Bünzen.

Folgende Firmen empfehlen sich den Mitgliedern der
Sektion Thurgau

W. Stürzinger, mech. Werkstatt
Uesslingen/Frauenfeld, Tel. (054) 9 31 68

liefert **Anhängeachsen** mit und ohne
Bremsen in jeder Tragkraft, wie **Deich-**
seltragrollen und komplette Anhänger

Anhänger
und
Stollenreifen

liefert

Hans Merk
Frauenfeld Tel. 7 24 37

P. Geuggis, Traktoren-Reparatur-Werkstätte
Offiz. Bühler-Vertreter, Tel. 5 10 52, Weinfelden

Edwin Lang, Kreuzlingen

Telephon (072) 8 42 22 / 8 42 23

WHITE SPIRIT
DIESELOEL
BENZIN

MOTORENOELE
GETRIEBEOELE
SCHMIERFETTE



Spezialversicherungen für Landwirte u. Gewerbe

Die Vertragsgesellschaft
des Schweiz. Traktorverbandes

EDWIN ILG

Generalagentur

Weinfelden, Bankgasse 172, Tel. (072) 5 13 93

Treibstoffe und Schmiermittel

in erstklassigen Qualitäten

J. Debrunner
PETROLEUM- UND BENZINLAGER
Ermatingen
Tel. 8 95 51

Zu verkaufen
A vendre

Zu kaufen gesucht
Demandes d'achats

Zu verkaufen

1 Vertex-Zündung
komplett f. Fordson-Traktor
1 Hürlimann 2-Zil.-Motor
Type CV, 7/15 PS

Diverse Pneuachsen
2—8 Tonnen Tragkraft

1 Diesel-Traktor
mit Niederdruckpneus,
günstig.

Herzog & Co., Egnach
Thurgau. Telefon 42 94

Zu verkaufen

4t Traktor-Anhänger

1-Achser, doppelbereift 32x6.
In einwandfreiem Zustande.

Max Gysin, Säge- und Hobelwerk, Gelterkinden.
Telephon 771 02

Zu kaufen gesucht einen

Traktorenanhänger

Zwei- oder vier-Rad, 4—5
Tonnen Tragkraft.

Müller, Bären
Oberstocken, Tel. 5 30 12

Zu verkaufen

2 neue Traktoren-Pneus

900 — 24

W. Böhi, Garage-Central
Liestal

Zu verkaufen
2 Garnituren

Vollgummireifen- Räder

passend auf Stern 40x8.
Ia Material. Anfragen sind
zu richten an **Joh. Oeschger**
Furhaltere, Wettingen-Stat.
Telephon (051) 2 59 00

Zu verkaufen

Mähapparat

zu Fordson-Traktor System
Högger, mit 3 Messern
(defekt). — Dasselbst

zu kaufen gesucht
2 pneubereifte

Hinterräder

zu Fordson mit geteilten
Felgen. — Offerten an

Hermann Schweizer,
Drescherei, Worben.

Zu mieten gesucht

ein Zweirad- Traktoranhänger

4 t Tragkraft mit Brücke
für 2 Monate (Sept./Okt.)

Offerten an Ant. Pfiffner,
Landwirt, Halden
Rapperswil St. G.
Telephon 2 13 56

Traktoren

Hürlimann
Fordson
Bührer
Verkauf
oder Tausch

W. Trösch, Traktoren
Wädenswil

Zu verkaufen

Traktor-Egge

passend zu Traktor mit
Radgrösse 1125/24.

Einmann-Pflug

passend zu Bührer- oder
Motrac-Traktor,
Preise günstig.

Herzog & Co., Egnach
Thurgau. Telefon 42 94

Kühler-Blöcke für
Fordson-Traktoren

stets ab Lager lieferbar

Faisceaux pour
radiateurs Fordson

livrable de notre stock

ORION WERKE ZÜRICH

Hardturmstrasse 185

Telephon (051) 25 26 00

Zu verkaufen
A vendre

Zu kaufen gesucht
Demandes d'achats

Zu verkaufen

Vollgummi-Achsen

2—6 T., einfach und doppelt bereift, mit Bremse und Federn, evtl. mit Chassis.

Vollgummi-Reifen

∅ 720 und 850 mm.

hydraul.

Kippvorrichtungen

evtl. mit Brücke.

G. Schibler

Autoverwertung, Olten

Tel. 062/5 28 76.

Junger Bursche

sucht in der Nähe von Bern eine Stelle auf grossen landwirtschaftlichen Betrieb, wo er Gelegenheit hätte

das Traktorfahren zu erlernen.

Offerten unt. Chiffre 460802 a. d. Administr. d. „Traktor“.

T R A K T O R E N

Erste Marken

Petrol, Diesel Occasionen und fabrikneu Verkauf-Tausch und Kauf. Preise und Konditionen günstig.

L. Honegger, Zürich 11
Winterthurerstrasse 344
Telephon 46 85 24

Zu kaufen gesucht

zu Fordson-Traktor ein Puli

zum Ein- und Ausschalten.

Hans Brügger, Landwirt
Jetschwil, Düringen
Kt. Freiburg

Zu kaufen gesucht

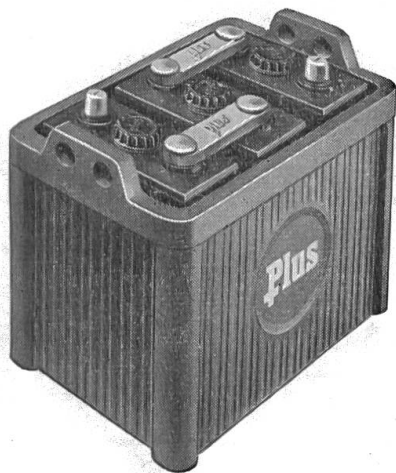
Zylinder-Kopf

BB.-Ford 4 Zyl. für Petrol

Offerten an **Jos. Zuppiger**

Hueb Jona, St. Gallen

Telephon 2 15 77



„Plus“- Batterien

bewähren sich im harten Betrieb
auf Traktoren

hervorragend!

Durch alle guten Garagen u. Fachgeschäfte

Plus Accumulatorenfabrik AG.

BASEL 6

Landwirte!

Für Ihre
Traktoren und Wagen
offerieren wir Ihnen zu
vorteilhaften Preisen

Motoren
Achsen
Getriebe
Räder
Pneus

V. Tognazzo
Zürich-Höngg
Auto-Abbruch

Am Giessen 49-53
Telephon 56 77 66 / 67

Altoel **A**ufarbeitung

wieder gestattet. - *Neuestes, bestes Verfahren. Qualität und Aussehen dem Neu-oel ebenbürtig. Jedes Oel wird separat behandelt, jeder Kunde erhält somit sein Oel wieder retour*

Offerte durch

L. Müller, Neufrohalp, Kriens (Lu.)

Bezugsfrei Traktoren-Pneus

ferner alle

Pneus für Personenautos

Pneus für Lastautos
bis zu den Grössen
32x6 und 7.50-20

Vulkanisieren von defekten Pneus
und Schläuchen

H. Weber, Pneuhäus „Pneuba“
Grosspeterstr. 12 **Basel** Tel. 4 63 41

Inserenten !

Die nächste Nummer erscheint im Zeichen des

„COMPTOIR“

Annahmeschluß: 18. August 1946

Fordson mit Zusatz-Getrieb „Schweizer“

- spart Brennstoff
 - bringt Leistung und Rasse
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge**, auf Wunsch mit **Zapfwelle** oder **Mähantrieb**, für höchste Ansprüche.

Unveränderte Qualität, hochwertiges Material, günstiger Preis. Kann beim Käufer in 2 Tagen montiert werden.

Glänzende Zeugnisse von Gross- und Kleinbetrieben.

Telephon 7.54.62

⊕ Pat. No. 198592

A. u. R. SCHWEIZER, MECH., TITTERTEN (Bld.)

„DER TRAKTOR“ — «LE TRACTEUR»

Redaktion, Administration und Annoncenregie - Rédaction, administration et régie des annonces:
Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Furkastrasse 2, Postfach, Zürich-Altstetten
Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Furkastr. 2, Case, Zurich-Altstetten
Tél. (051) 25 47 42 Postcheck - Compte postal VIII 32608

Abonnementpreise: jährlich Fr. 6.—
Für Verbandsmitglieder gratis
Erscheint monatlich

Prix d'abonnement: Fr. 6.— par an
Gratuit pour les membres de l'Association
Paraît tous les mois

Insertionspreise / Prix d'insertion

$\frac{1}{4}$ Seite (page) = Fr. 120.—, $\frac{1}{2}$ = Fr. 65.—, $\frac{1}{4}$ = Fr. 35.—, $\frac{1}{8}$ = Fr. 20.—

bei Wiederholungen Rabatt - Prix réduits pour insertions à l'abonnement

Klein-Annoncen (petites annonces): $\frac{1}{15}$ Seite (page) = Fr. 8.—, $\frac{2}{15}$ = Fr. 15.— $\frac{3}{15}$ = Fr. 22.—

Druck: Schill & Cie., Luzern